# 獨特！
## 汎美噴射飛剪機
# 赴香港之最速路線

與由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京——收拾速後方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、休斯、會路及雲哥華至香港及程旅行座位票價僅需先付 $105. 即全部票價百分之十。

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註冊商標



# 第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
加拿大溫哥華東街七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

現代商號 利權優給 期內定貨 利權獨享

謝神節 謝客期
△謝神平賣一個月
由十月一日起至十月卅一日止
加拿大批發價目
▲過國另計▼

白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元 每打一元
蠔油五花臘肉 每磅七毛五
溫哥華第一家臘味製造廠隆啓

大減價大推銷


## 全加中華總會館通告
## 請僑胞慶祝雙十國慶

爲通告事。查本月十日。爲辛亥革命。武漢舉義。推翻滿清帝制。建立中華民國。定雙十爲國慶紀念日。凡我僑胞。應效烈舉行慶祝。以示不忘先烈豐功偉績。合行通告。仰我全加各僑團。商號。寓所等。於雙十國慶日。一律懸掛國旗。同申慶祝。以崇大典。爲荷。右通告。全加華僑團體。商號。寓所。全加中華總會館啓。中華民國四十八年十月一日。

## 雲埠昭倫親義公所
## 捐欵救濟台灣災胞

雲訊。本埠昭倫親義公所。向來熱心公益。此次台灣水災。損失慘重。災民遍野。該所同人。備極關懷。發响應雲埠總領事館籌欵救濟台灣災胞之號召。特於日昨召開全體所員會議。僉以台灣災胞。遭此刦難。應申援助之手。當即照通勸捐欵加幣式百元。該欵交總領事代轉。並通過要案多宗。一。捐助紅羽毛會欵伍十元。二。加捐卑詩大學建校費伍十元。三。雙十節國慶紀念將臨。爲紀念先烈功勛。締造民國之艱難。定於是日下午八時。舉行慶祝大會。並設鷄尾酒會助慶。及購備兒童玩具分發。歡迎該所男女老幼族人參加。同申慶典。想屆時必有一番熱鬧云。

駐加哥華總領事館公報
## 加西僑胞熱烈濟災
△首批滿出加幣叁千元
收集寒衣尖嘴餘

雲訊。中華民國駐加哥華總領事館。頃就加西僑胞熱烈捐助救濟台灣水災情形發表公報如下。

自台灣省中南部「八七」水災發生後。我加西各地僑團僑胞立即展開救濟運動。或慷慨捐輸。或集會籌募。或演戲義賣。月來經各埠僑領多方努力發動。各地僑胞普遍熱烈響應。所獲成績甚佳。現各地籌募運動。仍在繼續展開中。預定全部捐募工作。將於本年十月底結束。迄至九月底爲止。加西地區捐欵業已滿繳台北者。共計加幣叁千零八十五元六角正。茲將已滿各項捐欵芳名數額列後。

雲高華國民黨分部捐加幣伍百二十八元。已由該分部逕滿台北外交部轉交放賑機關。

卡技利華僑公立學校募集加幣壹千伍百壹十元一角。已由該校換成港幣九千零五十八元。滿票一紙送由總領館。於九月廿五日轉送台北外交部收轉。

城多利中華會館捐加幣壹百元。已由總領館換成英金壹百零四元一角八分。滿票一紙。於九月廿三日轉送台北外交部收轉。

點間頓國民黨分部捐加幣式百二十元。已由該分部逕滿台北中央第三組鄭主任彥棻收轉。又該分部募集寒衣三大包。已由總領館轉送本市參義公司代收。

（未完）

## 鄺德堯翁出殯禮
## 各親友咸表哀悼

雲訊。本市閩藝專家。鄺德堯翁。於昨十月卅日「星期三」午后一時。爲鄺翁出殯歸土之辰。其喪禮假座丹利維街「暗市黨」長生所舉行。鄺翁之昆仲。嫂姊姊妹。及親戚朋友世誼等。莅臨吊祭致祟者。人數極衆。場內肅穆莊重。幽靜動感。由西媛奏哀樂。唱喪曲後。乃由關耀南牧師讀經祈禱祝福。並開遺人類存亡之眞諦舉。禮式如次。首由鄺厚光司儀。隨由雷卓平。宣讀鄺翁生前行狀。並表揚鄺翁仁德懿行。令人追思景慕。隨請主祭雷多達。陪祭鄺華迺。禮生鄺光良等就位。按由雷乃聲。宣讀誄詞。雷震寰。宣讀唁電。隨而各代表獻花恭祭者。有遺源總堂雷家奕。雷馮翊別墅雷家迎。方氏溪溪駐所方富創。鄺族寶城房。鄺敬全。原宗公所雷宜雁。渡溪同鄉會雷鑾學。三光寄廬雷宜雁。及摯友吳官權。劉廣義。親戚龔貞信。黃炳照。等隨由鄺衍蕃。致詞答謝畢。則由各執紼者。如儀恭向鄺翁遺容。行一最後相見禮畢。隨即發引。乃由雷維榮。雷家麗。雷鈞銳。鄺舜敬。鄺光良。吳官權。等扶柩登車。送至「伙角蘭」墳園。由關耀南牧師。致禱告文後。如儀安塟。從此一代善人。升遐西天。長安淨土。亦足徵鄺翁。生前偉行。感人之深矣。

## 翟總領事講
## 東南亞前途

雲訊。我中華民國駐雲埠總領事翟因馨。於昨廿九晚八時。應本市人文科學研究社之邀。假座阿爾卡查大旅館。向該社社員講述「東南亞之前途」。翟氏曾就最近發生之西藏革命。中越共黨侵寮。中緬邊境糾紛及中印邊境武裝衝突等詳加論述。謂此等事件之最根本原因。厥爲中國大陸之不幸陷入共黨手中。蓋就地理形勢以視。中國在亞洲之重要性。一如德國之於歐陸。故中國大陸一日爲共黨控制。則東南亞即一日不能獲得合乎正義之和平。最後翟氏謂：「自由不可分割。人類不能一半享自由。一半受奴役。故欲保障舉世人類之自由。必須先有一自由而民主之亞洲。欲保亞洲之自由。必須先有一自由而民主之中國。因此。吾人可以斷言。自由世界與自由中國之前途乃不可分。而東南亞之前途尤有賴于一個自由中國之成長與強大。」嗣由各社員提出各項有關中國及東南亞形勢之問題。均經翟氏一一解答。討論情緒熱烈。至十時散會。

## ◎更正

鄺松昌宇尚藻準於十月三日（星期六日）十時出喪

## ◎雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於十月三日（星期六）下午八時召開常會。報告九月份各部財政進支數目及有要案多宗待決。希我全體職員暨男女社員依時出席。共策進行。爲盼。此佈

中華民國四十八年九月廿九日

社長鍾捷予
書記陳文彬

## ◎中國洪門民治黨
## 駐加總支部通告

第十三屆報字第十吉號

爲通告事。查夏曆九月九日。乃本黨先烈爲雲龍大帥。成仁紀念大典。該日又適逢双十節。爲我洪門革命先烈在武昌起義。推翻滿清專制政府。建立中華民國國慶紀念日。凡我全加各地洪門機關。希於該日。高懸滿旗。及開會慶祝。紀念我先烈之豐功偉績。發揚我洪門之救國救民精神。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部
暨洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平

中華民國四十八年九月廿八日

## ◇雲埠民治黨通告
## 大放洪門 紀念先烈

爲通告事。本支部定於十月三日下午八時。大放洪門。舉行歡迎新進黨員典禮。凡我男女青年僑胞。有志入黨者。請由介紹人早日向本黨部報名爲盼。又十月十日。爲本黨先烈萬雲龍大帥運動復國。成仁之辰。又適逢双十節日。該日正午十二時。在本黨部禮堂。舉行紀念大會。仰我全體黨員。屆時蒞會參加禮儀。

又定於十月十一日下午五時半。爲紀念萬大帥紀念之慶會。假座寶臨門酒家。舉行公讌。仰我男女黨員。早日報名。踴躍參加讌會爲盼。此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部主委周玉生
秘書呂定國

中華民國四十八年九月卅日


# 百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

★本公司是在正詩省政府註冊立案專門揭及投資生產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞蒞臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存欵在銀行或購買公債你能獲利息多少？



# 黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU5-5831 住宅電話 RE 3-3202



# W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。土庫有聯房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。

相連新屋五間。每間有兩睡房，廚房，客廳，餐廳，全土庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期

電話 HA 6900Y MU1-3241

簡而明啓



# 良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

★養生至補丸特再展期優待試服
凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養生至補丸四十粒。以供試服。
每罐一百粒。價銀七元五毛。外埠加郵費五毛。

代理萬春堂榮譽出品
根絕甜尿丸 每罐五元 買二送一
新久甜尿 一罐見效
驅風萬靈油 每罐一元五毛 買二送一
風濕骨痛 立刻見功

以上優待及贈送之有效日期定十月卅日止截

又大幫運到
紐約仁壽藥行
乾坤太補丸 每罐七元五



# CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行
以售名廠電器家俬
貨質上乘時髦新穎
價錢最低歡迎比較
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來賜顧最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

駐加總代理
幸運和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
目錄印便 函索即奉

本事務所專理各種保險燕梳樓宇火燭商戶玻璃生意倫盜汽車意外男女老幼人壽保險長期短期儲蓄保險利息豐富供本低微保障力大接理僑胞申請移民亦加拿事件及養老金出國護照

簡氏事務所
CON AGENCIES
MU 3-1724